

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO

 **cameo**[®]
colours of light



QUAD COLOUR LED PAR LIGHT

9 X 8W QUAD LED PAR 56 LIGHT RGBW CLP56Q8W

18 X 8W QUAD LED PAR 64 LIGHT RGBW CLP64Q8W

EN You've made the right choice!

We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.CAMEOLIGHT.COM.

FR Vous avez fait le bon choix!

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur: vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale. Vous trouverez davantage d'informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: WWW.CAMEOLIGHT.COM.

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light. Más información sobre Cameo Light en la web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

PL Gratulujemy wyboru!

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem WWW.CAMEOLIGHT.COM.

IT Avete fatto la scelta giusta!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.CAMEOLIGHT.COM.

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equip-

ment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.

25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.

26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.

27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.

28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.

30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.

31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.

32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).

33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.



CAUTION:

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!

This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!

1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.

18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartontagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:

22. **ACHTUNG:** Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.
32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.
33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.



ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!

1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.
2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.
4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranken Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.

5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébucher sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimentaire). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.



ATTENTION :

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE

1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especializado debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.
32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).

33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).



ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!

1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazań ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazań bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytywnych ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazań specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazonny czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnię temperaturę pokojową.

24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.



UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!

1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstał z myślą o profesjonalnych zastosowaniach w branży estradowej i nie jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwach domowych.

id MISURE PRECAUZIONALI

1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.

13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:

22. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.



ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!

1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE / INTRODUZIONE

EN QUAD COLOUR LED PAR LIGHT

CLP56Q8WBS (black), CLP56Q8WPS (polished), CLP64Q8WBS (black), CLP64Q8WPS (polished)

CONTROL FUNCTIONS

DMX modes: 2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 4 channel, 7-channel, Master / Slave mode, Standalone function.

FEATURES

Ultra-powerful QUAD-colour LEDs (8 W), Longlife LEDs, 25° beam angle, DMX 512 Control, Music control via built-in microphone, Colour change rate and stroboscope effect controllable via control panel, Multicolour colour change, Master/slave functionality, Rugged, compact housing, Adjustable double mounting bracket included, Operating voltage 100 V - 240 V AC, 50 - 60 Hz.

CLP56Q8W

9 X 8 W QUAD LEDs, Power Consumption: 75 W.

CLP64Q8W

18 X 8 W QUAD LEDs, Power Consumption: 170 W.

OPERATION

The Cameo QUAD COLOUR LED PAR projectors are DMX-512 controllable, highly efficient colour projectors with ultra bright LEDs. The intensity of the four colours (red, green, blue and white) can be individually controlled, allowing an infinite variety of different shades. The Cameo LED projectors can be used both individually and in master/slave mode, with music control, and via DMX-512 protocol.

DE QUAD COLOUR LED PAR LIGHT

CLP56Q8WBS (schwarz), CLP56Q8WPS (poliert), CLP64Q8WBS (schwarz), CLP64Q8WPS (poliert)

STEUERUNGSFUNKTIONEN

DMX-Betriebsarten: 2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 4-Kanal, 7-Kanal, Master / Slave Betrieb, Standalone Funktion.

EIGENSCHAFTEN

Ultra-leuchtstarke QUAD-Colour-LEDs (8W), Longlife-LEDs, 25° Abstrahlwinkel, DMX 512 Steuerung, Musiksteuerung über eingebautes Mikrofon, Farbwechselgeschwindigkeit und Stroboskopeffekt über Bedienpanel steuerbar, Multicolour-Farbwechsel, Master/Slave-Funktionalität, Robustes, kompaktes Gehäuse, Verstellbarer Doppelbügel inklusive, Betriebsspannung 100V - 240V AC, 50 - 60 Hz.

CLP56Q8W

9 X 8W QUAD LEDs, Leistungsaufnahme: 75W.

CLP64Q8W

18 X 8W QUAD LEDs, Leistungsaufnahme: 170W.

BEDIENUNG

Die Cameo QUAD COLOUR LED PAR LIGHT sind über DMX-512 steuerbare, hocheffizienter Farbscheinwerfer mit ultrahellen LEDs. Die Intensität der vier Farben (Rot, Grün, Blau und Weiß) lässt sich einzeln steuern, wodurch unendlich viele verschiedene Farbnancen ermöglicht werden. Die Cameo LED-Scheinwerfer lassen sich sowohl einzeln als auch im Master/Slave-Betrieb, per Musiksteuerung und via DMX-512-Protokoll betreiben.

FR PROJECTEUR PAR QUADRICOLORE À LED

CLP56Q8WBS (boîtier noir), CLP56Q8WPS (boîtier alu poli), CLP64Q8WBS (boîtier noir), CLP64Q8WPS (boîtier alu poli)

FONCTIONS DE PILOTAGE

Modes DMX disponibles : 2 canaux, 3 canaux-1, 3 canaux-2, 4 canaux, 7 canaux, Mode Master / Slave, Mode autonome.

FONCTIONNALITÉS

LED quadricolores ultra-lumineuses (8 W), LED de longue durée de vie, Angle de départ 25°, Pilotage via protocole DMX 512, Pilotage par la musique, grâce au microphone intégré, Rapidité du changement/passage de couleurs et fréquence de l'effet Stroboscope pilotables par le panneau utilisateur, Changeur de couleurs, Modes Master/Slave, Boîtier robuste et compact, Livré avec support de montage double, Tension secteur 100 à 240 Volts, 50 - 60 Hz.

CLP56Q8W

9 x LED quadricolores, puissance 8 W, Consommation électrique : 75 W.

CLP64Q8W

18 x LED quadricolores, puissance 8 W, Consommation électrique : 170 W.

UTILISATION

Les projecteurs PAR à LED quadricolores Cameo sont pilotables via le protocole DMX-512 ; ils possèdent des LED extrêmement lumineuses et très efficaces. L'intensité des 4 couleurs (rouge, vert, bleu et blanc) se commande séparément, ce qui permet d'obtenir une infinité de couleurs. Les projecteurs à LED Cameo sont aussi utilisables en mode Master/Slave et pilotables par la musique.

ES FOCO PAR LED DE CUATRO COLORES

CLP56Q8WBS (negro), CLP56Q8WPS (cromo), CLP64Q8WBS (negro), CLP64Q8WPS (cromo)

CONTROLES

Modos DMX: 2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 4 canales, 7 canales, Modo maestro/esclavo, Modo autónomo.

CARACTERÍSTICAS

LEDs ultrabrillantes de cuatro colores (8 W), LEDs de larga duración, Ángulo de dispersión de 25°, Control por DMX512, Control por sonido mediante micrófono interno, Velocidad de cambio del color y efecto estrobo ajustables mediante el panel de control, Cambios multicolor, Función maestro/esclavo, Sólida carcasa compacta, Soporte doble ajustable incluido, Alimentación eléctrica: 100 - 240 VAC, 50/60 Hz.

CLP56Q8W

9 LEDs de 8 W de cuatro colores, Consumo: 75 W.

CLP64Q8W

18 LEDs de 8 W de cuatro colores, Consumo: 170 W.

USO

Los focos PAR LED de cuatro colores de Cameo son focos de color controlables por DMX512, equipados con LEDs ultrabrillantes. La intensidad de los cuatro colores (rojo, verde, azul y blanco) puede controlarse de forma independiente, por lo que se puede conseguir una gama infinita de matices. Los focos LED de Cameo funcionan también en modo autónomo, maestro/esclavo, activados por sonido o controlados por DMX512.

PL QUAD COLOUR LED PAR LIGHT

CLP56Q8WBS (czarny), CLP56Q8WPS (polerowany), CLP64Q8WBS (czarny), CLP64Q8WPS (polerowany)

FUNKCJE STEROWANIA

Tryby pracy DMX: 2-kanalowy, 3-kanalowy 1, 3-kanalowy 2, 4-kanalowy i 7-kanalowy, tryb pracy Master/Slave, funkcja Standalone.

CECHY

Diody LED QUAD Colour (8 W) o wyjątkowo mocnym świetle, diody LED o długiej żywotności, kąt wiązki światła 25°, sterowanie DMX 512, sterowanie muzyką poprzez wbudowany mikrofon, możliwość sterowania prędkością zmiany kolorów i efektem stroboskopowym poprzez panel sterujący, zmiana kolorów Multicolour, funkcje master/slave, wytrzymała, płaska obudowa, regulowany podwójny pałąk w zestawie, napięcie robocze 100–240 V AC, 50–60 Hz.

CLP56Q8W

diody LED QUAD 9 X 8 W, pobór mocy: 75 W.

CLP64Q8W

diody LED QUAD 18 X 8 W, pobór mocy: 170 W.

OBŚLUGA

Urządzenia Cameo QUAD COLOUR LED PAR LIGHT to wyjątkowo wydajne, kolorowe reflektory ze sterowaniem DMX 512, wyposażone w niezwykle jasne diody LED. Intensywność czterech kolorów (czerwony, zielony, niebieski i biały) można regulować oddzielnie, dzięki czemu możliwe jest tworzenie nieskończonej ilości niuansów kolorystycznych. Reflektory Cameo LED mogą być obsługiwane zarówno jako pojedyncze urządzenia, jak również w trybie master/slave, poprzez sterowanie muzyką oraz przez protokół DMX 512.

IT FARO PAR LED A QUATTRO COLORI

CLP56Q8WBS (nero), CLP56Q8WPS (cromato), CLP64Q8WBS (nero), CLP64Q8WPS (cromato)

FUNZIONI DI COMANDO

Modalità di funzionamento DMX: A 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 4 canali, a 7 canali, Funzionamento master/slave, Funzione standalone

CARATTERISTICHE

LED a quattro colori ultrapotenti (8 W), LED di lunga durata, Angolo di dispersione 25°, Controllo DMX512, Controllo tramite musica con microfono integrato, Velocità cambio colore ed effetto stroboscopico controllabili da pannello di comando, Cambio colore multicolore, Funzionalità master/slave, Cassa robusta e compatta, Doppia staffa regolabile in dotazione, Tensione di esercizio 100-240 V AC, 50/60 Hz.

CLP56Q8W

9 LED a quattro colori da 8 W, Potenza assorbita: 75 W.

CLP64Q8W

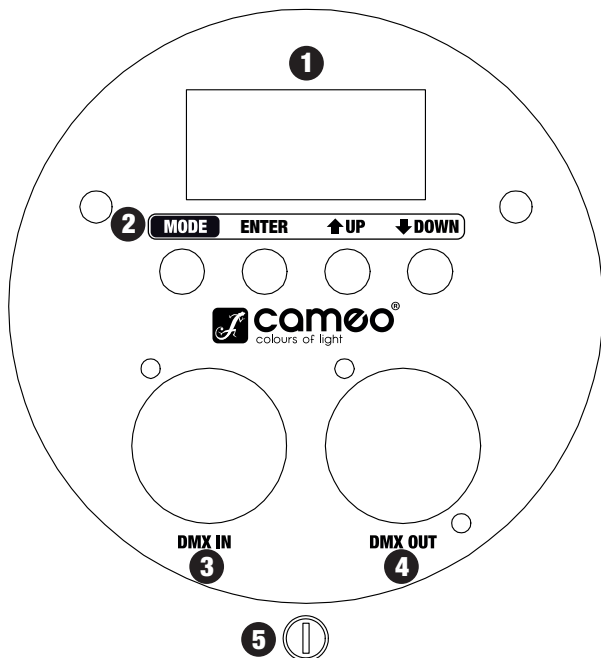
18 LED a quattro colori da 8 W, Potenza assorbita: 170 W.

UTILIZZO

I PAR LED a quattro colori Cameo sono fari colorati estremamente efficienti, dotati di LED ultra chiari e controllabili con DMX512. È possibile controllare separatamente l'intensità di ciascuno dei quattro colori (rosso, verde, blu e bianco) ottenendo così un'infinità di variazioni cromatiche. I fari a LED Cameo si possono utilizzare da soli, in modalità master/slave, con controllo tramite musica e mediante protocollo DMX512.

CONNECTIONS, CONTROLS AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, COMMANDES ET VISUALISATION / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI / CONNESSIONI, ELEMENTI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE

CLP56Q8W



1 DISPLAY / DISPLAY / AFFICHEUR / PANTALLA / WYŚWIETLACZ / DISPLAY

EN The four digit LED display shows the operating mode and other system information. The illumination of the display switches off automatically after approx. 90 seconds of inactivity. Pressing one of the 4 control buttons will turn the illumination of the display on again.

DE Das 4-stellige LED-Display zeigt den Betriebsmodus und weitere Systemeinstellungen an. Die Beleuchtung des Displays schaltet sich nach circa 90 Sekunden Inaktivität automatisch ab. Durch Betätigen einer der 4 Bedientasten wird die Beleuchtung des Displays wieder eingeschaltet.

FR L'afficheur LED à 4 chiffres indique le mode de fonctionnement actif et d'autres paramètres système. L'éclairage de l'afficheur s'éteint automatiquement au bout d'environ 90 secondes. Il se rallume lorsque vous appuyez sur l'une des 4 touches utilisateur.

ES La pantalla LED de 4 dígitos indica el modo de funcionamiento y otros parámetros del sistema. La pantalla se apaga después de 90 segundos de inactividad. Pulse uno de los 4 botones para que la pantalla se encienda de nuevo.

PL Czteroznakowy wyświetlacz LED pokazuje tryb pracy i inne ustawienia systemowe. Podświetlenie wyświetlacza wyłącza się automatycznie ok. 90 sekundach bezczynności. Po naciśnięciu jednego z 4 przycisków obsługi podświetlenie wyświetlacza zostanie ponownie włączone.

IT Sul display LED a quattro digiti appaiono la modalità di funzionamento e altre impostazioni di sistema. L'illuminazione del display LCD si disattiva automaticamente dopo circa 90 secondi di inattività. Premendo uno dei 4 pulsanti di comando l'illuminazione del display LCD si riattiva.

2 CONTROL BUTTONS / BEDIENTASTEN / TOUCHES UTILISATEUR / BOTONES DE AJUSTE / PRZYCISKI OBSŁUGI / TASTI DI COMANDO

EN **MODE**: Selection of the standalone functions, DMX modes, and DMX address. **ENTER**: Makes it possible to change a value and confirm changes. **UP** and **DOWN** buttons: Press the **UP** and **DOWN** buttons, for example, to adjust the microphone sensitivity, change the stroboscope speed or DMX address.

DE **MODE**: Auswählen der Stand-Alone-Funktionen, DMX-Modi und DMX-Adresse. **ENTER**: Ermöglicht einen Wert zu ändern und Wertänderungen zu bestätigen. **UP** und **DOWN** Tasten: Betätigen Sie die **UP** und **DOWN** Tasten, um z.B. Mikrofonempfindlichkeit, Stroboskopgeschwindigkeit, oder DMX-Adresse zu ändern.

FR **MODE** : Permet de gérer les modes de fonctionnement : autonome, modes DMX, adresse DMX. **ENTER** : Permet de modifier une valeur et de valider les changements de valeurs. Touches Haut/Bas : Ces touches permettent d'augmenter/réduire la valeur de certains paramètres : fréquence du stroboscope, sensibilité du microphone, adresse DMX.

ES **MODE**: Permite seleccionar el funcionamiento autónomo, el modo DMX y la dirección DMX. **ENTER**: Permite cambiar un valor y confirmar los cambios. Botones **UP** y **DOWN**: Pulse los botones **UP** y **DOWN** para cambiar la sensibilidad del micrófono, la velocidad del estrobo o la dirección DMX.

PL **MODE**: Wybór funkcji Standalone, trybów DMX i adresu DMX. **ENTER**: Umożliwia zmianę wartości i potwierdzanie zmian wartości. Przyciski **UP** oraz **DOWN**: Przyciski **UP** i **DOWN** służą m.in. do zmiany czułości mikrofonu, prędkości efektu stroboskopowego lub adresu DMX.

IT **MODE:** consente di selezionare le funzioni standalone, le modalità DMX e l'indirizzo DMX. **ENTER:** permette di modificare un valore e di confermarne le modifiche. **TASTI UP/DOWN:** premere i tasti UP/DOWN, ad esempio, per modificare la sensibilità del microfono, la velocità stroboscopica o gli indirizzi DMX.

3 DMX IN

- EN** 3-pin male XLR socket for connection of a DMX controller (e.g. DMX Mixer).
- DE** 3-polige männliche XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Mischpult).
- FR** Embase XLR 3 points mâle pour connexion d'un contrôleur DMX (par exemple, console d'éclairage).
- ES** XLR macho de 3 pines para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX).
- PL** 3-stykowe, męskie gniazdo XLR do podłączenia urządzenia sterującego DMX (np. pulpitu mikerskiego DMX).
- IT** Presa XLR maschio a 3 poli per il collegamento di un apparecchio di controllo DMX (come un mixer DMX).

4 DMX OUT

- EN** 3-pin XLR socket for looping through the DMX control signal.
- DE** 3-polige weibliche XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals.
- FR** Embase XLR 3 points femelle pour renvoi du signal de pilotage DMX.
- ES** XLR hembra de 3 pines para reenviar la señal de control DMX.
- PL** 3-stykowe, żeńskie gniazdo XLR do przesyłania sygnału sterowania DMX.
- IT** Presa XLR femmina a 3 poli per inoltrare il segnale di controllo DMX.

5 FUSE HOLDER / SICHERUNGSHALTER / PORTE-FUSIBLE / PORTAFUSIBLES / PODSTAWA BEZPIECZNIKA / PORTAFUSIBILI

- EN** **IMPORTANT INFORMATION:** Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating. If the fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
- DE** **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich durch eine Sicherung des gleichen Typs und mit gleichen Werten. Sollte die Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
- FR** **CONSEIL IMPORTANT :** Remplacez exclusivement le fusible par un fusible neuf du même format et du même calibre (valeurs indiquées sur le panneau arrière de l'appareil). Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
- ES** **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya el fusible únicamente por otro del mismo tipo y características. Si el fusible se fundiera continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- PL** **WAŻNA INFORMACJA:** bezpiecznik należy wymieniać wyłącznie na bezpiecznik tego samego typu i o takich samych parametrach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- IT** **NOTA IMPORTANTE:** sostituire il fusibile solo con un fusibile dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

EN STATIC COLOUR

This mode offers the ability to separately adjust the intensity for each of the 4 LED groups (R, G, B, W) and to generate an unlimited number of different colours (colour mixing). Press the **MODE** button several times if necessary to select the "Static Colour" (CXXX) mode. Confirm with **ENTER**. (2nd digit flashes) and then use the **UP** and **DOWN** buttons to select the desired colour or strobe mode. C1 = Red, C2 = Green, C3 = Blue, C4 = White and CF = strobe effect). Press the **ENTER** button again (3rd and 4th digits flash) and now you can adjust the brightness of the previously selected colour from 00 to 99 (CX00 - CX99) using the **UP** and **DOWN** buttons and the speed of the strobe (CF00 = strobe effect deactivated, CF01 = approx. 1 Hz, CF99 = approx. 20 Hz). Confirm with **ENTER**.
For example:

If you set C1, C2, C3 and C4 to "00", all LEDs in the QUAD PAR projector are off (blackout).

If you set C1 to "99" and C2, C3 and C4 to "00", then the projector emits 100% red.



Red	Brightness C100 - C199
Green	Brightness C200 - C299
Blue	Brightness C300 - C399
White	Brightness C400 - C499
Strobe effect	Speed CF00 - CF99

COLOUR MACROS

In this mode, one of the 4 basic colours of the projector or one of the 11 different mixed colours can be selected as a preset. Press the MODE button repeatedly until "CMXX" appears on the display. Now press ENTER and then select one of the 15 colour presets using the UP and DOWN buttons. Confirm with ENTER.



CM01 = Red	CM09 = Light Green
CM02 = Green	CM10 = Lavender
CM03 = Blue	CM11 = Light Pink
CM04 = White	CM12 = Light Yellow
CM05 = Yellow	CM13 = Light Magenta
CM06 = Cyan	CM14 = Light Cyan
CM07 = Magenta	CM15 = Warm White
CM08 = Pink	

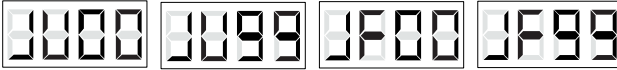
COLOUR CHANGE

In the colour change mode (Jumping Mode), different colours are blended into one another in succession. The speed of the program is adjustable separately and a stroboscope effect can also be activated.

Press the MODE button repeatedly until "JXXX" appears in the display.

To adjust the speed of the colour change, press ENTER (the 2nd digit on the display flashes) and then use the UP and DOWN buttons to select the desired speed in the "JXXX" menu. Now, press ENTER again (the last two digits on the display will flash) and using the UP and DOWN buttons, select the speed with which the colours should alternate, from JU00 to JU99. Confirm with ENTER.

To activate and adjust the strobe effect, press ENTER (the 2nd digit on the display flashes) and then use the UP and DOWN buttons to select the desired strobe effect in the "JFXX" menu. Now, press ENTER again (the last two digits on the display will flash) and using the UP and DOWN buttons, select the strobe speed JF00 to JF99 (JF00 = strobe effect deactivated, approx. 1 Hz = JF01, JF99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.



Colour change	Speed JU00 - JU99
Stroboscope	Speed JF00 - JF99

COLOUR BLENDING

In the colour fade mode (Fading Mode) different colours are blended into one another in succession. The speed of the program is adjustable separately and a stroboscope effect can also be activated.

Press the MODE button repeatedly until "FXXX" appears in the display.

To adjust the speed of the colour fade, press ENTER (the 2nd digit on the display flashes) and then use the UP and DOWN buttons to select the desired speed in the "FXXX" menu. Now, press ENTER again (the last two digits on the display will flash) and using the UP and DOWN buttons, select the speed with which the colours fade, from FA00 to FA99. Confirm with ENTER.

To activate and adjust the strobe effect, press ENTER (the 2nd digit on the display flashes) and then use the UP and DOWN buttons to select the desired strobe effect in the "FFXX" menu. Now, press ENTER again (the last two digits on the display will flash) and using the UP and DOWN buttons, select the strobe speed from FF00 to FF99 (FF00 = strobe effect deactivated, approx. 1 Hz = FF01, FF99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.



Colour fading	Speed FA00 - FA99
Stroboscope	Speed FF00 - FF99

AUTO MODE

Press the MODE button repeatedly until "AUTO" appears on the display. In this operating mode, the light switches automatically between colour change and colour fading mode. The speed of the individual effects is determined by the settings of the respective mode.

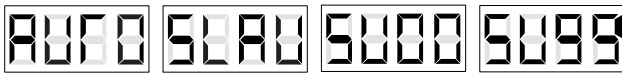
SLAVE MODE

Press the MODE button repeatedly until "SLAV" appears on the display. Connect the slave and master unit of the same type with a DMX cable (master unit DMX OUT - slave unit DMX IN). Now the slave unit follows the master unit.

MUSIC CONTROL

Press the MODE button repeatedly until "SUXX" appears on the display.

Now the projector is controlled by the built-in microphone and follows the beat of the music. To adjust the microphone sensitivity, press ENTER (the last two digits on the display will flash) and use the UP and DOWN buttons to set the desired value from SU00 to SU99 (SU00 = minimum sensitivity, SU99 = maximum sensitivity). Confirm with ENTER.



DMX-MODE SELECTION

Press the MODE button repeatedly until one of the 5 DMX modes appears on the display (2CH, 3CH1, 3CH2, 4CH, 7CH). Press ENTER (the first digit flashes) and use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX mode and confirm with ENTER. You will find tables with the channels of the different DMX modes on the following pages of this manual.



DMX START ADDRESS

Press the MODE button repeatedly until "Axxx" appears on the display. Press ENTER (the last three digits on the display will flash), and use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX start address between 001 and 512 (A001 - A512). Confirm with ENTER.



DE STATISCHE FARBE

Diese Betriebsart bietet die Möglichkeit, jede der 4 LED-Gruppen (R, G, B, W) in der Intensität separat einzustellen und damit eine unbegrenzte Anzahl unterschiedlicher Farben zu erzeugen (Farbmischung).

Drücken Sie die MODE-Taste (falls erforderlich mehrmals), um die Betriebsart „Statische Farbe“ (Cxxx) auszuwählen. Bestätigen Sie mit ENTER (2. Ziffer blinkt) und wählen Sie anschließend mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte Farbe bzw. den Stroboskopmodus aus. (C1 = Rot, C2 = Grün, C3 = Blau, C4 = Weiß und CF = Stroboskopeffekt).

Drücken Sie erneut die ENTER-Taste (3. und 4. Ziffer blinken) und stellen Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Helligkeit der zuvor ausgewählten Farbe von 00 bis 99 (CX00 - CX99) und die Stroboskopgeschwindigkeit ein (CF00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, CF01 = ca. 1 Hz, CF99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

Beispiele:

- Wenn Sie C1, C2, C3 und C4 auf 00 setzen, sind alle LEDs des QUAD PAR LIGHT ausgeschaltet (Blackout).
- Wenn Sie C1 auf 99 und C2, C3 und C4 auf 00 setzen, leuchtet der Scheinwerfer zu 100% rot.



Rot	Helligkeit C100 - C199
Grün	Helligkeit C200 - C299
Blau	Helligkeit C300 - C399
Weiß	Helligkeit C400 - C499
Stroboskopeffekt	Geschwindigkeit CF00 - CF99

FARBMAKROS

In dieser Betriebsart können eine der 4 Grundfarben des Scheinwerfers oder eine der 11 verschiedenen Mischfarben als Preset ausgewählt werden. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „CMxx“ erscheint. Betätigen Sie nun die Taste ENTER und wählen dann eines der 15 Farb-Presets mit Hilfe der Tasten UP und DOWN aus. Bestätigen Sie mit ENTER.



CM01 = Rot	CM09 = Hellgrün
CM02 = Grün	CM10 = Lavendel
CM03 = Blau	CM11 = Helles Pink
CM04 = Weiß	CM12 = Helles Gelb
CM05 = Gelb	CM13 = Helles Magenta
CM06 = Cyan	CM14 = Helles Cyan
CM07 = Magenta	CM15 = Warmweiß
CM08 = Pink	

FARBWECHSEL

In der Betriebsart Farbwechsel (Jumping Mode) wechseln verschiedene Farben einander sprunghaft ab. Die Laufgeschwindigkeit ist separat einstell- und ein Stroboskop-Effekt zusätzlich aktivierbar.

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display "JXXX" erscheint.

Um die Farbwechselgeschwindigkeit einzustellen, betätigen Sie nun die Taste ENTER (das 2. Zeichen im Display blinkt) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt "JUXX" für die Geschwindigkeit aus. Drücken Sie abermals auf ENTER (die letzten beiden Zeichen des Displays blinken) und stellen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Geschwindigkeit, mit der die Farben einander abwechseln, von JU00 bis JU99 ein. Bestätigen Sie mit ENTER.

Um den Stroboskop-Effekt zu aktivieren und einzustellen, betätigen Sie nun die Taste ENTER (das 2. Zeichen im Display blinkt) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt "JFXX" für den Stroboskop-Effekt aus. Drücken Sie abermals auf ENTER (die letzten beiden Zeichen des Displays blinken) und stellen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Stroboskopgeschwindigkeit von JF00 bis JF99 ein (JF00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, JF01 = ca. 1 Hz, JF99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.



Farbwechsel	Geschwindigkeit JU00 - JU99
Stroboskop	Geschwindigkeit JF00 - JF99

FARBÜBERBLENDEN

In der Betriebsart Farbüberblenden (Fading Mode) werden verschiedene Farben nacheinander ineinander übergeblendet. Die Laufgeschwindigkeit ist separat einstell- und ein Stroboskop-Effekt zusätzlich aktivierbar.

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display "FXXX" erscheint.

Um die Farbüberblendgeschwindigkeit einzustellen, betätigen Sie nun die Taste ENTER (das 2. Zeichen im Display blinkt) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt "FAXX" für die Geschwindigkeit aus. Drücken Sie abermals auf ENTER (die letzten beiden Zeichen des Displays blinken) und stellen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Geschwindigkeit, mit der die Farben übergeblendet werden, von FA00 bis FA99 ein. Bestätigen Sie mit ENTER.

Um den Stroboskop-Effekt zu aktivieren und einzustellen, betätigen Sie nun die Taste ENTER (das 2. Zeichen im Display blinkt) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Menüpunkt "FFXX" für den Stroboskop-Effekt aus. Drücken Sie abermals auf ENTER (die letzten beiden Zeichen des Displays blinken) und stellen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Stroboskopgeschwindigkeit von FF00 bis FF99 ein (FF00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, FF01 = ca. 1 Hz, FF99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.



Farbüberblenden	Geschwindigkeit FA00 - FA99
Stroboskop	Geschwindigkeit FF00 - FF99

AUTO BETRIEBSART

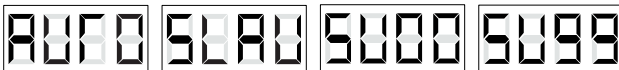
Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display "AUTO" erscheint. In dieser Betriebsart wird automatisch zwischen dem Farbwechsel- und dem Farbüberblenden-Effekt gewechselt. Die Laufgeschwindigkeit der einzelnen Effekte wird über die Einstellungen in der jeweiligen Betriebsart festgelegt.

SLAVE-BETRIEB

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display "SLAV" erscheint. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiche Serie) mit einem DMX-Kabel (Master-Einheit DMX OUT - Slave-Einheit DMX IN). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

MUSIKSTEUERUNG

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display "SUXX" erscheint. Nun wird der Scheinwerfer über das eingebaute Mikrofon gesteuert und folgt dem Takt der Musik (Bassimpulse). Zum Einstellen der Mikrofonempfindlichkeit drücken Sie die ENTER-Taste (die letzten beiden Zeichen des Displays blinken) und stellen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN gewünschten Wert von SU00 bis SU99 ein (SU00 = minimale Empfindlichkeit, SU99 = maximale Empfindlichkeit). Bestätigen Sie mit ENTER.



AUSWAHL DMX-MODUS

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display einer der 5 verschiedenen DMX-Modi erscheint (2CH, 3CH1, 3CH2, 4CH, 7CH). Drücken Sie ENTER (das erste Zeichen des Display blinkt) und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den gewünschten DMX-Modus aus und bestätigen mit ENTER. Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.



DMX STARTADRESSE

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display "AXXX" angezeigt wird. Drücken Sie auf ENTER (die letzten 3 Zeichen des Displays blinken) und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte DMX-Startadresse von 001 bis 512 aus (A001 - A512). Bestätigen Sie mit ENTER.



FR COULEURS STATIQUES

Ce mode de fonctionnement permet de définir séparément l'intensité lumineuse de chacun des 4 groupes de LED (rouge, vert, bleu et blanc) afin d'obtenir une palette illimitée de nuances colorées (mélange de couleurs).

Appuyez sur la touche MODE (plusieurs fois si nécessaire) jusqu'à choisir le mode "Couleurs statiques" (CXXX). Validez en appuyant sur ENTER (le 2^e chiffre clignote), puis choisissez avec les touches Haut/Bas la couleur désirée ou l'effet Stroboscope. (C1 = Rouge, C2 = Vert, C3 = Bleu, C4 = Blanc et CF = effet Stroboscope).

Appuyez de nouveau sur la touche ENTER (les 3^e et 4^e chiffres clignent), et réglez avec les touches Haut/Bas la luminosité de la couleur précédemment choisie, de 00 à 99 (CX00 - CX99) et la fréquence du stroboscope (CF00 = effet stroboscopique désactivé, CF01 = env. 1 Hz, CF99 = env. 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Exemples :

- Si vous réglez C1, C2, C3 et C4 sur 00, toutes les LED du projecteur PAR sont éteintes (Blackout).

- Si vous réglez C1 sur 99 et C2, C3 et C4 sur 00, le projecteur donne une couleur 100% rouge.



Rouge	Luminosité C100 - C199
Vert	Luminosité C200 - C299
Bleu	Luminosité C300 - C399
blanc	Luminosité C400 - C499
Effet Stroboscope	Rapidité CF00 - CF99

MACROS COULEUR

Ce mode d'utilisation permet de choisir l'une des 4 couleurs primaires du projecteur ou l'une des 11 nuances différentes enregistrées comme preset.

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que l'afficheur indique la mention "CMXX". Validez par ENTER, puis choisissez un des 15 Presets (Macros) de couleurs en appuyant sur les touches Haut / Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



CM01 = Rouge	CM09 = Vert clair
CM02 = Vert	CM10 = Lavande
CM03 = Bleu	CM11 = Rose clair
CM04 = Blanc	CM12 = Vert clair
CM05 = Vert	CM13 = Magenta clair
CM06 = Cyan	CM14 = Cyan clair
CM07 = Magenta	CM15 = Blanc chaud
CM08 = Rose	

CHANGEUR DE COULEURS

Dans le mode Changeur de couleurs (Jump), les différentes couleurs se succèdent sans transition. La rapidité de succession se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que l'afficheur indique la mention "JMXX".

Pour régler la rapidité de changement de couleurs, appuyez sur la touche ENTER (le 2^e chiffre clignote), puis choisissez avec les touches Haut/Bas l'élément de menu "JUXX" pour accéder au paramètre de rapidité. Appuyez de nouveau sur la touche ENTER (les 3^e et 4^e chiffres clignent), et réglez avec les touches Haut/Bas la rapidité de succession des couleurs, de JU00 à JU99. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Pour activer l'effet stroboscope, et régler la fréquence des éclairs, appuyez sur la touche ENTER (le 2^e chiffre de l'afficheur clignote), puis choisissez avec les touches Haut/Bas l'élément de menu "JFXX" pour le stroboscope. Appuyez sur ENTER (les 3^e et 4^e chiffres clignent), et réglez avec les touches Haut/Bas la fréquence du stroboscope (JF00 = effet stroboscopique désactivé, JF01 = env. 1 Hz, JF99 = env. 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



Changeur de couleurs	Rapidité JU00 - JU99
Stroboscope	Fréquence des éclairs JF00 - JF99

MÉLANGEUR DE COULEURS

Dans ce mode de fonctionnement (Fading), les différentes couleurs se succèdent en se mélangeant. La rapidité de la transition se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément.

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE jusqu'à ce que l'afficheur indique la mention "FXXX".

Pour régler la rapidité de l'effet de passage d'une couleur à une autre, appuyez sur la touche ENTER (le 2^e chiffre de l'afficheur clignote), puis choisissez avec les touches Haut/Bas l'élément de menu "FAXX", correspondant à la durée de transition. Appuyez de nouveau sur la touche ENTER (les 3^e et 4^e chiffres clignent), et réglez avec les touches Haut/Bas la rapidité de transition d'une couleur à une autre, de FA00 à FA99. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Pour activer l'effet stroboscope, et régler la fréquence des éclairs, appuyez sur la touche ENTER (le 2^e chiffre de l'afficheur clignote), puis choisissez avec les touches Haut/Bas l'élément de menu "FFXX" pour le stroboscope. Appuyez sur ENTER (les 3^e et 4^e chiffres clignent), et réglez avec les touches Haut/Bas la fréquence du stroboscope (FF00 = effet stroboscopique désactivé, FF01 = env. 1 Hz, FF99 = env. 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



Mélangeur de couleurs	Rapidité de transition FA00 - FA99
Stroboscope	Fréquence des éclairs FF00 - FF99

MODE AUTO

Appuyez sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention "AUTO" apparaisse dans l'afficheur. Dans ce mode de fonctionnement, le projecteur passe automatiquement du mode changeur de couleurs au mode mélangeur de couleurs. La rapidité de changement/de transition se règle comme dans chacun des modes séparés.

MODE SLAVE

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention "SLAV" apparaisse dans l'afficheur. Interconnectez l'appareil Master et l'appareil Slave avec un câble DMX (sortie DMX OUT du projecteur Master vers entrée DMX IN du projecteur Slave). Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

PILOTAGE PAR LA MUSIQUE

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention "SUXX" apparaisse dans l'afficheur. Dès lors, le projecteur est piloté par le signal du microphone intégré : il suit donc le tempo de la musique (impulsions dans les graves). Pour régler la sensibilité du microphone intégré, appuyez sur la touche ENTER (les 3^e et 3^e chiffres de l'afficheur clignent), puis réglez la valeur désirée avec les touches Haut/Bas, de SU00 à SU99 (SU00 = sensibilité minimale, SU99 = sensibilité maximale). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



CHOIX DU MODE DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que l'un des différents modes DMX disponibles apparaisse à l'affichage (2CH, 3CH1, 3CH2, 4CH, 7CH). Appuyez sur ENTER (le premier chiffre de l'afficheur clignote), puis choisissez avec les touches Haut/Bas le mode DMX désiré. Validez ensuite par ENTER. Vous trouverez des tableaux spécifiant l'assignation de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.



ADRESSE DE DÉPART DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention "AXXX" apparaisse dans l'afficheur. Appuyez sur ENTER (les 3 derniers chiffres de l'afficheur clignent), puis choisissez avec les touches Haut/Bas l'adresse DMX désirée, de 001 à 512 (A001 - A512). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.



ES MODO COLOR FIJO

Este modo operativo permite ajustar por separado la intensidad de cada uno de los 4 grupos de LEDs (R, G, B, W), por lo que se obtiene un número ilimitado de colores diferentes (mezcla de colores).

Pulse el botón MODE (varias veces si es necesario) para seleccionar el modo «Color fijo» (CXXX). Confirme con el botón ENTER (el 2.º dígito parpadeará) y luego seleccione el color o el modo estrobo con los botones UP y DOWN. (C1 = rojo, C2 = verde, C3 = azul, C4 = blanco y CF = estrobo).

Pulse de nuevo el botón ENTER (los dígitos 3.º y 4.º parpadearán) y con los botones UP y DOWN ajuste la intensidad del color previamente seleccionado, de 00 a 99 (CX00 - CX99), y la frecuencia de destellos del estrobo (CF00 = efecto estrobo desactivado, CF01 = 1 Hz aprox., CF99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

Ejemplos:

- Si ajusta C1, C2, C3 y C4 a cero «00», en el foco no se iluminará ningún LED (oscurecimiento).

- Si ajusta C1 a «99», y C2, C3 y C4 a cero «00», el foco será 100% rojo.



Rojo	Ajuste de la intensidad C100 - C199
Verde	Ajuste de la intensidad C200 - C299
Azul	Ajuste de la intensidad C300 - C399
Blanco	Ajuste de la intensidad C400 - C499
Efecto estrobo	Velocidad CF00 - CF99

MACRO DE COLORES

En este modo, se puede definir como preajuste uno de los 4 colores básicos del foco o una de las 11 mezclas de colores diferentes.

Pulse el botón MODE hasta que aparezca en pantalla «CMXX». Confirme con el botón ENTER y luego seleccione con los botones UP y DOWN uno de los 15 preajustes de color. Confirme con el botón ENTER.



CM01 = rojo	CM09 = verde claro
CM02 = verde	CM10 = lavanda
CM03 = azul	CM11 = rosa claro
CM04 = blanco	CM12 = amarillo claro
CM05 = amarillo	CM13 = magenta claro
CM06 = cian	CM14 = cian claro
CM07 = magenta	CM15 = blanco cálido
CM08 = rosa	

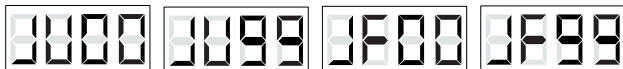
CAMBIO DE COLOR

En el modo Cambio de color (Jumping Mode) se cambia entre colores diferentes saltando de uno a otro. La velocidad del efecto se puede ajustar por separado y se puede añadir un efecto estrobo.

Pulse el botón MODE hasta que aparezca «JXXX» en la pantalla.

Para ajustar la velocidad de cambio de color, pulse el botón ENTER (el 2.º dígito parpadeará) y luego con los botones UP y DOWN seleccione la opción «JUXX» de velocidad. Pulse ENTER de nuevo (los dos últimos dígitos de la pantalla parpadearán) y luego con los botones UP y DOWN seleccione la velocidad de cambio de color de JU00 a JU99. Confirme con el botón ENTER.

Para activar y ajustar el efecto estrobo, pulse el botón ENTER (el 2.º dígito parpadeará) y luego con los botones UP y DOWN seleccione la opción «JFXX» para activar el efecto estrobo. Pulse ENTER de nuevo (los dos últimos dígitos de la pantalla parpadearán) y luego con los botones UP y DOWN ajuste la frecuencia de destellos del estrobo de JF00 a JF99 (JF00 = efecto estrobo desactivado, JF01 = 1 Hz aprox., JF99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.



Cambio de color	Velocidad JU00 - JU99
Estrobo	Velocidad JF00 - JF99

FUNDIDO DE COLORES (FADE)

En el modo Fundido de colores (Fading Mode) se cambia entre los diferentes colores que van desvaneciéndose secuencialmente. La velocidad del efecto se puede ajustar por separado y se puede añadir un efecto estrobo.

Pulse el botón MODE hasta que aparezca «FXXX» en la pantalla.

Para ajustar la velocidad de fundido de colores, pulse el botón ENTER (el 2.º dígito parpadeará) y luego con los botones UP y DOWN seleccione la opción «FAXX» de velocidad. Pulse ENTER de nuevo (los dos últimos dígitos de la pantalla parpadearán) y luego con los botones UP y DOWN seleccione la velocidad de fundido de los colores de FA00 a FA99. Confirme con el botón ENTER.

Para activar y ajustar el efecto estrobo, pulse el botón ENTER (el 2.º dígito parpadeará) y luego con los botones UP y DOWN seleccione la opción «FFXX» para activar el efecto estrobo. Pulse ENTER de nuevo (los dos últimos dígitos de la pantalla parpadearán) y luego con los botones UP y DOWN ajuste la frecuencia de destellos del estrobo de FF00 a FF99 (FF00 = efecto estrobo desactivado, FF01 = 1 Hz aprox., FF99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.



Fundido de colores	Velocidad FA00 - FA99
Estrobo	Velocidad FF00 - FF99

MODO AUTOMÁTICO

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «AUTO». El equipo cambiará automáticamente entre el efecto Cambio de color y el efecto Fundido de colores. La velocidad de cada efecto depende de los ajustes configurados en cada modo respectivo.

MODO ESCLAVO

Pulse el botón MODE hasta que aparezca en pantalla «SLAV» (esclavo). Conecte los equipos esclavo y maestro de la misma serie mediante un cable DMX (del conector DMX OUT del maestro al conector DMX IN del esclavo). Ahora el equipo esclavo seguirá al equipo maestro.

ACTIVACIÓN POR SONIDO

Pulse el botón MODE hasta que aparezca «SUXX» en la pantalla. En este modo, el equipo seguirá el ritmo de la música por medio del micrófono incorporado (pulsos graves). Para ajustar la sensibilidad del micrófono, pulse el botón ENTER (los dos últimos dígitos de la pantalla parpadearán) y luego con los botones UP y DOWN ajuste el valor deseado de SU00 a SU99 (SU00 = sensibilidad mínima, SU99 = sensibilidad máxima). Confirme con el botón ENTER.



SELECCIÓN DEL MODO DMX

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre uno de los 5 modos DMX posibles (2CH, 3CH1, 3CH2, 4CH, 7CH). Pulse el botón ENTER (el primer dígito de la pantalla parpadeará), seleccione el modo DMX con los botones UP y DOWN y confirme con el botón ENTER. Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.



DIRECCIÓN INICIAL DMX

Pulse el botón MODE hasta que en pantalla se muestre «AXXX». Pulse ENTER (los tres últimos dígitos de la pantalla parpadearán) y con los botones UP y DOWN seleccione la dirección inicial DMX, de 001 a 512 (A001 - A512). Confirme con el botón ENTER.



PL KOLOR STATYCZNY

Ten tryb pracy oferuje możliwość oddzielnego ustawienia intensywności każdej z 4 grup diod LED (czerwony, zielony, niebieski, biały) i tym samym tworzenia nieograniczonej liczby różnych kolorów (mieszanie kolorów).

Naciśnięcie przycisku MODE (w razie potrzeby kilkakrotnie), aby wybrać tryb pracy „Kolor statyczny” (CXXX). W celu potwierdzenia naciśnięcie przycisku ENTER (2. cyfra pulsuje) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany tryb kolor lub tryb stroboskopu. (C1 = czerwony, C2 = zielony, C3 = niebieski, C4 = biały oraz CF = efekt stroboskopu).

Ponownie naciśnięcie przycisku ENTER (3. i 4. cyfra pulsuje) i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić jasność wybranego wcześniej koloru w zakresie od 00 do 99 (CX00–CX99) oraz prędkość stroboskopu (CF00 = efekt stroboskopu nieaktywny, CF01 = ok. 1 Hz, CF99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Przykłady:

- ustawienie C1, C2, C3 i C4 na „00” spowoduje, że wszystkie diody LED reflektora QUAD PAR LIGHT będą wyłączone (zaciemnienie).

- ustawienie C1 na „99”, a C2, C3 i C4 na „00” spowoduje, że reflektor będzie świecił w 100% światłem czerwonym.





Czerwony	Jasność C100–C199
Zielony	Jasność C200–C299
Niebieski	Jasność C300–C399
Biały	Jasność C400–C499
Efekt stroboskopu	Prędkość CF00–CF99

MAKRA KOLORÓW

W tym trybie pracy można wybrać jeden z 4 kolorów podstawowych reflektora lub jeden z 11 kolorów mieszanych spośród ustawień wstępnych. Naciśnięcie przycisku MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „CMXX”. Następnie naciśnięcie przycisku ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jedno z 15 wstępnych ustawień kolorów. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



CM01 = czerwony	CM09 = jasnozielony
CM02 = zielony	CM10 = lawendowy
CM03 = niebieski	CM11 = jasnoróżowy
CM04 = biały	CM12 = jasnożółty
CM05 = żółty	CM13 = magenta jasna
CM06 = cyjan	CM14 = cyjan jasny
CM07 = magenta	CM15 = biały ciepły
CM08 = różowy	

ZMIANA KOLORÓW

W trybie pracy Zmiana kolorów (Jumping Mode) różne kolory przechodzą skokowo jeden w drugi. Prędkość przejścia można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

Naciśnięcie przycisku MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „JXXX”.

Aby ustawić prędkość zmiany kolorów, naciśnięcie przycisku ENTER (2. znak na wyświetlaczu pulsuje) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać punkt menu „JXXX” w celu ustawienia prędkości. Ponownie naciśnięcie przycisku ENTER (dwa ostatnie znaki na wyświetlaczu pulsują) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać prędkość zmiany kolorów w zakresie od JU00 do JU99. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Aby aktywować i ustawić efekt stroboskopu, naciśnięcie przycisku ENTER (2. znak na wyświetlaczu pulsuje) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać punkt menu „JFXX” w celu ustawienia efektu stroboskopu. Ponownie naciśnięcie przycisku ENTER (dwa ostatnie znaki na wyświetlaczu pulsują) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać prędkość stroboskopu w zakresie od JF00 do JF99 (JF00 = efekt stroboskopu nieaktywny, JF01 = ok. 1 Hz, JF99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



Zmiana kolorów	Prędkość JU00–JU99
Stroboskop	Prędkość JF00–JF99

PRZENIKANIE KOLORÓW

W trybie pracy Przenikanie kolorów (Fading Mode) różne kolory przenikają się nawzajem. Prędkość przejścia można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej.

Naciśnięcie przycisku MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „FXXX”.

Aby ustawić prędkość przenikania kolorów, naciśnięcie przycisku ENTER (2. znak na wyświetlaczu pulsuje) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać punkt menu „FXXX” w celu ustawienia prędkości. Ponownie naciśnięcie przycisku ENTER (dwa ostatnie znaki na wyświetlaczu pulsują) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać prędkość przenikania kolorów w zakresie od FA00 do FA99. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Aby aktywować i ustawić efekt stroboskopu, naciśnięcie przycisku ENTER (2. znak na wyświetlaczu pulsuje) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać punkt menu „FFXX” w celu ustawienia efektu stroboskopu. Ponownie naciśnięcie przycisku ENTER (dwa ostatnie znaki na wyświetlaczu pulsują) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać prędkość stroboskopu w zakresie od FF00 do FF99 (FF00 = efekt stroboskopu nieaktywny, FF01 = ok. 1 Hz, FF99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



Przenikanie kolorów	Prędkość FA00–FA99
Stroboskop	Prędkość FF00–FF99

TRYB PRACY AUTO

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AUTO”. W tym trybie pracy reflektor automatycznie przełącza się między efektem zmiany kolorów a efektem przenikania kolorów. Prędkość poszczególnych efektów regulowana jest za pomocą ustawień dla danego trybu pracy.

TRYB SLAVE

Naciskać przycisk MODE do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się napis „SLAV”. Połączyć jednostkę slave i jednostkę master (tej samej serii) za pomocą kabla DMX (jednostka master DMX OUT – jednostka slave DMX IN). Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master.

STEROWANIE MUZYKA

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SUXX”. Reflektor jest teraz sterowany poprzez wbudowany mikrofon i pulsuje w rytm muzyki (impulsy basowe). Aby ustawić czułość mikrofonu, nacisnąć przycisk ENTER (ostatnie dwa znaki na wyświetlaczu pulsują) i za pomocą przycisków UP i DOWN ustawić żądaną wartość w zakresie od SU00 do SU99 (SU00 = minimalna czułość, SU99 = maksymalna czułość). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



WYBÓR TRYBU DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie wyświetli się jeden z pięciu trybów DMX (2CH, 3CH1, 3CH2, 4CH, 7CH). Nacisnąć przycisk ENTER (pierwszy znak na wyświetlaczu pulsuje) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany tryb DMX, a następnie potwierdzić wybór za pomocą przycisku ENTER. Tabele z przyporządkowaniem kabli dla różnych trybów DMX podano na następnych stronach niniejszej instrukcji.



ADRES STARTOWY DMX

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AXXX”. Nacisnąć przycisk ENTER (ostatnie 3 znaki wyświetlacza pulsują) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany adres startowy DMX w zakresie od 001 do 512 (A001–A512). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.



IT COLORE STATICO

Questa modalità di funzionamento consente di impostare separatamente l'intensità di ciascuno dei quattro gruppi di LED (R, G, B, W - rosso, giallo, blu, bianco) e in tal modo generare un numero illimitato di colori diversi (mix di colori).

Premere il tasto MODE (più volte se necessario) per selezionare la modalità "Colore statico" (CXXX). Confermare con ENTER (la seconda cifra lampeggia) e selezionare con i tasti UP/DOWN il colore desiderato o la modalità stroboscopio. (C1 = rosso, C2 = verde, C3 = blu, C4 = bianco e CF = effetto stroboscopico).

Premere di nuovo il tasto ENTER (lampeggiano la terza e la quarta cifra) e con i tasti UP e DOWN impostare la luminosità del colore precedentemente selezionato su un valore compreso tra 00 e 99 (CX00 - CX99) e la velocità stroboscopica (CF00 = effetto stroboscopico disattivato, CF01 = circa 1 Hz, CF99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

Esempi:

- Impostando C1, C2, C3 e C4 su 00, tutti i LED del faretto PAR a quattro colori sono spenti (oscuramento).

- Impostando C1 su 99 e C2, C3 e C4 su 00, il faretto si accende al 100% rosso.



Rosso	Luminosità C100 - C199
Verde	Luminosità C200 - C299
Blu	Luminosità C300 - C399
Bianco	Luminosità C400 - C499
Effetto stroboscopico	Velocità CF00 - CF99

MACRO COLORI

In questa modalità di funzionamento è possibile scegliere come preset uno dei 4 colori base del faro o uno dei 11 diversi mix di colori. Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "CMXX". Ora premere il tasto ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare uno dei 15 preset colore. Confermare con ENTER.



CM01 = rosso	CM09 = verde chiaro
CM02 = verde	CM10 = lavanda
CM03 = blu	CM11 = rosa chiaro
CM04 = bianco	CM12 = giallo chiaro
CM05 = giallo	CM13 = magenta chiaro
CM06 = ciano	CM13 = ciano chiaro
CM05 = magenta	CM15 = bianco caldo
CM08 = rosa	

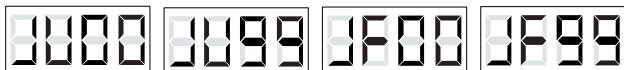
CAMBIO COLORE

Nella modalità Cambio colore (Jumping Mode) si succedono a salti diversi colori. La velocità di avanzamento può essere impostata separatamente ed è inoltre possibile attivare anche un effetto stroboscopico.

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "JXXX".

Per impostare la velocità di cambio colore, premere il tasto ENTER (la seconda cifra sul display lampeggia) e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu "JUXX" per la velocità. Premere di nuovo ENTER (le ultime due cifre del display lampeggiano) e con i tasti UP e DOWN impostare quindi la velocità di successione dei colori da JU00 a JU99. Confermare con ENTER.

Per attivare l'effetto stroboscopico, premere il tasto ENTER (la seconda cifra sul display lampeggia) e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu "JFXX" per l'effetto stroboscopico. Premere di nuovo ENTER (le ultime due cifre del display lampeggiano) e con i tasti UP e DOWN impostare quindi la velocità stroboscopica da JF00 a JF99 (JF00 = effetto stroboscopico disattivato, JF01 = circa 1 Hz, JF99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.



Cambio colore	Velocità JU00 - JU99
Stroboscopio	Velocità JF00 - JF99

DISSOLVENZA COLORI

Nella modalità "Dissolvenza colori" (Fading Mode) si dissolvono in successione uno nell'altro diversi colori. La velocità di avanzamento può essere impostata separatamente ed è inoltre possibile attivare anche un effetto stroboscopico.

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "FXXX".

Per impostare la velocità di dissolvenza colore, premere il tasto ENTER (la seconda cifra sul display lampeggia) e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu "FAXX" per la velocità. Premere di nuovo ENTER (le ultime due cifre del display lampeggiano) e con i tasti UP e DOWN impostare quindi la velocità di dissolvenza dei colori da FA00 a FA99. Confermare con ENTER.

Per attivare l'effetto stroboscopico, premere il tasto ENTER (la seconda cifra sul display lampeggia) e con i tasti UP e DOWN selezionare la voce di menu "FFXX" per l'effetto stroboscopico. Premere di nuovo ENTER (le ultime due cifre del display lampeggiano) e con i tasti UP e DOWN impostare quindi la velocità stroboscopica da FF00 a FF99 (FF00 = effetto stroboscopico disattivato, FF01 = circa 1 Hz, FF99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.



Dissolvenza colori	Velocità FA00 - FA99
Stroboscopio	Velocità FF00 - FF99

MODALITÀ AUTO

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "AUTO". In questa modalità di funzionamento si passa automaticamente dall'effetto Cambio colore all'effetto Dissolvenza colori e viceversa. La velocità di avanzamento dei singoli effetti è determinata dalle impostazioni della modalità selezionata.

MODALITÀ SLAVE

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SLAV". Collegare l'unità slave e l'unità master (stessa serie) con un cavo DMX (DMX OUT unità master con DMX IN unità slave). Ora l'unità slave segue l'unità master.

CONTROLLO TRAMITE MUSICA

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SUXX". Il faro sarà ora comandato tramite il microfono integrato e seguirà il ritmo della musica (impulsi gravi). Per impostare la sensibilità del microfono premere il pulsante ENTER (le ultime due cifre del display lampeggiano) e con i tasti UP e DOWN impostare il valore desiderato da SU00 a SU99 (SU00 = sensibilità minima, SU99 = sensibilità massima). Confermare con ENTER.

AU00 SU00 SU00 SU99

SELEZIONE MODALITÀ DMX

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare una delle cinque modalità DMX (2CH, 3CH1, 3CH2, 4CH, 7CH). Premere ENTER (la prima cifra del display lampeggia) e selezionare la modalità DMX desiderata con i tasti UP/DOWN, quindi confermare con ENTER. Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale.

2CH

INDIRIZZO DI AVVIO DMX

Premere più volte il tasto ENTER fino a quando sul display non appare "AXXX". Premendo ENTER (le ultime 3 cifre del display lampeggiano) e con i pulsanti UP/DOWN selezionare l'indirizzo di avvio DMX desiderato da 001 a 512 (A001 - A512). Confermare con ENTER.

A001 A512

DMX CONTROL / DMX-STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

2-CHANNEL MODE

CHANNEL	FUNCTION	VALUE	DESCRIPTION
CH1	Master Dimmer	000 - 255	Master Dimmer (0-100%)
CH2	Colour Macro	000 - 016	Red
		017 - 033	Green
		034 - 050	Blue
		051 - 067	White
		068 - 084	Yellow
		085 - 101	Cyan
		102 - 118	Magenta
		119 - 135	Pink
		136 - 152	Bright Green
		153 - 169	Lavender
		170 - 186	Pale Pink
		187 - 203	Bright Yellow
		204 - 220	Bright Magenta
221 - 237	Pale Cyan		
238 - 255	Warm White		

3-CHANNEL 1 MODE

CHANNEL	FUNCTION	VALUE	DESCRIPTION
CH1	Master Dimmer	000 - 255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000 - 255	Stroboscope (Speed 0 - 100%, 1 Hz - 20 Hz)
CH3	Colour Macro	000 - 004	Blackout
		005 - 010	Red
		011 - 015	Green
		016 - 020	Blue
		021 - 025	White
		026 - 030	Yellow
		031 - 035	Cyan
		036 - 040	Magenta
		041 - 045	Pink
		046 - 050	Bright Green
		051 - 055	Lavender
		056 - 060	Pale Pink
		061 - 065	Bright Yellow
		066 - 070	Bright Magenta
		071 - 075	Pale Cyan
	076 - 080	Warm White	
	Program	081 - 150	Colour Jumping (speed slow - fast)
		151 - 220	Colour Fading (speed slow - fast)
221 - 255		Sound Control (mic sensitivity min - max)	

3-CHANNEL 2 MODE

CHANNEL	FUNCTION	VALUE	DESCRIPTION
CH1	Dimmer	000 - 255	Red (0-100%)
CH2	Dimmer	000 - 255	Green (0-100%)
CH3	Dimmer	000 - 255	Blue (0-100%)

4-CHANNEL MODE

CHANNEL	FUNCTION	VALUE	DESCRIPTION
CH1	Dimmer	000 - 255	Red (0-100%)
CH2	Dimmer	000 - 255	Green (0-100%)
CH3	Dimmer	000 - 255	Blue (0-100%)
CH4	Dimmer	000 - 255	White (0-100%)

7-CHANNEL MODE

7-CHANNEL MODE			
CHANNEL	FUNCTION	VALUE	DESCRIPTION
CH1	Master Dimmer	000 - 255	Master Dimmer 0-100%
CH2	Strobe	000 - 255	Stroboscope (Speed 0 - 100%, 1 Hz - 20 Hz)
CH3	Dimmer	000 - 255	Red (0-100%)
CH4	Dimmer	000 - 255	Green (0-100%)
CH5	Dimmer	000 - 255	Blue (0-100%)
CH6	Dimmer	000 - 255	White (0-100%)
CH7	Colour Macro	000 - 004	Blackout
		005 - 010	Red
		011 - 015	Green
		016 - 020	Blue
		021 - 025	White
		026 - 030	Yellow
		031 - 035	Cyan
		036 - 040	Magenta
		041 - 045	Pink
		046 - 050	Bright Green
		051 - 055	Lavender
		056 - 060	Pale Pink
		061 - 065	Bright Yellow
		066 - 070	Bright Magenta
		071 - 075	Pale Cyan
		076 - 080	Warm White
	Program	081 - 150	Colour Jumping (speed slow - fast)
		151 - 220	Colour Fading (speed slow - fast)
		221 - 255	Sound Control (mic sensitivity min - max)

DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX-Controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected. Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

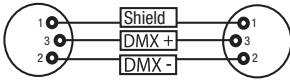
The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

DMX CABLES

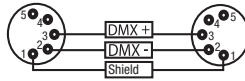
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):



DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

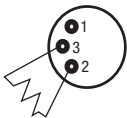
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).

3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3

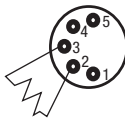
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



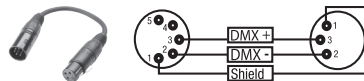
DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020

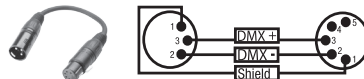
Pins 4 and 5 are not used.



Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020

Pins 4 and 5 are not used.



DE DMX-512

DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.



DMX-VERBINDUNG:

DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER

1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

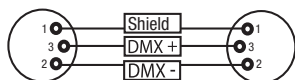
Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

DMX-KABEL:

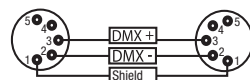
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:

DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:



DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):



DMX-ABSCHLUSSTECKER (TERMINATOR):

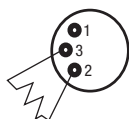
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).

3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3

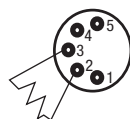
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:

3-Pol XLR-Stecker:



5-Pol XLR-Stecker:

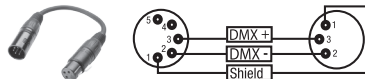


DMX-ADAPTER:

Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

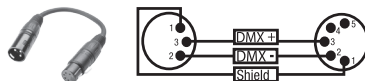
Steckerbelegung

DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



Steckerbelegung

DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.



FR DMX-512

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

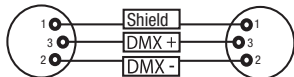
1. Reliez la fiche XLR mâle (3 ou 5 points) du câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon la même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite. Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

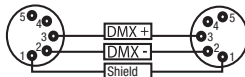
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignation des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :
son pas câblés) :



Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne



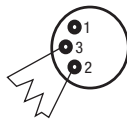
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).

Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3

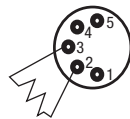
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignation des contacts

Connecteur XLR 3 points



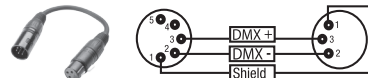
Connecteur XLR 5 points



Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

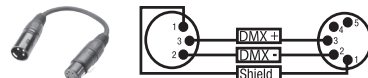
Assignation des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



Assignation des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.



ES DMX512

DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).



CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).
2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

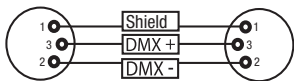
Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

CABLE DMX:

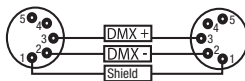
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):



TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

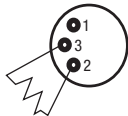
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.

XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3

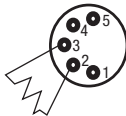
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



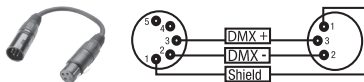
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020

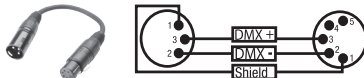
Los pines 4 y 5 no se utilizan.



Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020

Los pines 4 y 5 no se utilizan.



PL DMX-512

DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN” i „DMX OUT” (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.



ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język”, za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowego) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie”, że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. kontrolera DMX).
2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

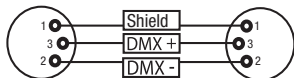
Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

KABEL DMX:

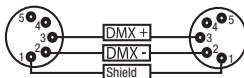
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR: niepodłączone:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są



TERMINATOR DMX:

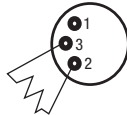
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω, 1/4 W).

3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3

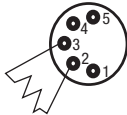
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:

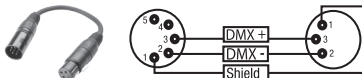


ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DMX z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

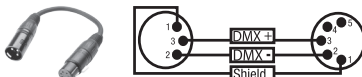
Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.



IT DMX512

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).



COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (serie): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

ACCOPPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).
2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

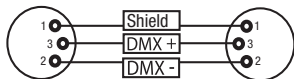
Nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR è disponibile un'ampia scelta di cavi DMX.

CAVO DMX:

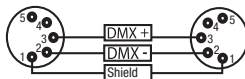
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):



CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

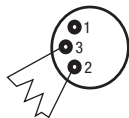
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).

Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3

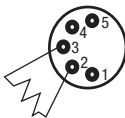
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:



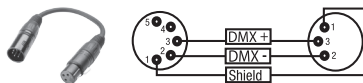
ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020

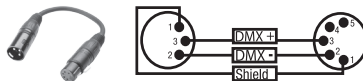
Pin 4 e 5 non assegnati.



Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020

Pin 4 e 5 non assegnati.



SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / CARACTÉRISTIQUES / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / SPECYFIKACJE / SPECIFICHE

EN

Model Name:	CLP56Q8W
Product Type:	LED PAR light
Type:	PAR56
Colour Spectrum:	RGBW
Number of LEDs:	9
LED Type:	8 W 4-in-1
Refresh Rate:	1100 Hz
Beam Angle:	25°
DMX Input:	3-pin XLR male
DMX Output:	3-pin XLR female
DMX Mode:	2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 4 channel, 7-channel
DMX Functions:	Master dimmer, colour change, colour blending, music control, stroboscope, RGBW
Standalone Functions:	colour change, colour blending, music control, stroboscope, static colours, colour macros, master/slave operation, auto program
Controls:	Mode, Enter, Up, Down
Indicators:	4-digit LED display
Operating Voltage:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Power Consumption:	75 W
Illuminance (@ 1 m):	12,200 lx
Power Connector:	firmly connected power cable with safty plug (CEE 7/7)
Fuse:	F2AL / 250 V fuse (5 x 20 mm).
Operating Temperature:	-15°C - 45°C
Relative Humidity:	< 85% non-condensing
Housing Material:	metal
Housing Colour:	black
Housing Cooling:	fan
Dimensions (W x H x D, excluding bracket):	235 x 240 x 260 mm
Weight:	2.7 kg
Other Features:	multifunctional mounting bracket

Model Name:	CLP64Q8W
Product Type:	LED PAR light
Type:	PAR64
Colour Spectrum:	RGBW
Number of LEDs:	18
LED Type:	8 W 4-in-1
Refresh Rate:	1100 Hz
Beam Angle:	25°
DMX Input:	3-pin XLR male
DMX Output:	3-pin XLR female
DMX Mode:	2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 4 channel, 7-channel
DMX Functions:	Master dimmer, colour change, colour blending, music control, stroboscope, RGBW
Standalone Functions:	colour change, colour blending, music control, stroboscope, static colours, colour macros, master/slave operation, auto program

Controls:	Mode, Enter, Up, Down
Indicators:	4-digit LED display
Operating Voltage:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Power Consumption:	170 W
Illuminance (@ 1 m):	20,900 lx
Power Connector:	firmly connected power cable with safty plug (CEE 7/7)
Fuse:	F2AL / 250 V fuse (5 x 20 mm).
Operating Temperature:	-15°C - 45°C
Relative Humidity:	< 85% non-condensing
Housing Material:	metal
Housing Colour:	black
Housing Cooling:	fan
Dimensions (W x H x D, excluding bracket):	260 x 270 x 305 mm
Weight:	3.2 kg
Other Features:	multifunctional mounting bracket

DE

Modellbezeichnung:	CLP56Q8W
Produktart:	LED PAR Light
Typ:	PAR56
Farbspektrum:	RGBW
LED Anzahl:	9
LED Typ:	8 W 4-in-1
Wiederholrate:	1100 Hz
Abstrahlwinkel:	25°
DMX-Eingang:	3-Pol XLR männlich
DMX-Ausgang:	3-Pol XLR weiblich
DMX-Modus:	2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 4-Kanal, 7-Kanal
DMX Funktionen:	Master Dimmer, Farbwechsel, Farbüberblenden, Musiksteuerung, Stroboskop, RGBW
Standalone Funktionen:	Farbwechsel, Farbüberblenden, Musiksteuerung, Stroboskop, Statische Farben, Farbmakros, Master/Slave-Betrieb, Auto Programm
Bedienelemente:	Mode, Enter, Up, Down
Anzeigeelemente:	4-stelliges LED Display
Betriebsspannung:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	75 W
Beleuchtungsstärke (@ 1m):	12200 lx
Stromversorgungsanschluss:	fest verbundenes Netzkabel mit Schutzkontaktstecker (CEE 7/7)
Sicherung:	F2AL / 250V (5 x 20 mm)
Betriebstemperatur:	-15°C - 45°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85%, nicht kondensierend
Gehäusematerial:	Metall
Gehäusefarbe:	schwarz
Gehäusekühlung:	Lüfter
Abmessungen (B x H x T, ohne Bügel):	235 x 240 x 260 mm
Gewicht:	2,7 kg
Weitere Eigenschaften:	multifunktionaler Montagebügel

Modellbezeichnung:	CLP64Q8W
Produktart:	LED PAR Light
Typ:	PAR64
Farbspektrum:	RGBW
LED Anzahl:	18
LED Typ:	8 W 4-in-1
Wiederholrate:	1100 Hz
Abstrahlwinkel:	25°
DMX-Eingang:	3-Pol XLR männlich
DMX-Ausgang:	3-Pol XLR weiblich
DMX-Modus:	2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 4-Kanal, 7-Kanal
DMX Funktionen:	Master Dimmer, Farbwechsel, Farbüberblenden, Musiksteuerung, Stroboskop, RGBW
Standalone Funktionen:	Farbwechsel, Farbüberblenden, Musiksteuerung, Stroboskop, Statische Farben, Farbmakros, Master/Slave-Betrieb, Auto Programm
Bedienelemente:	Mode, Enter, Up, Down
Anzeigeelemente:	4-stelliges LED Display
Betriebsspannung:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	170 W
Beleuchtungsstärke (@ 1m):	20900 lx
Stromversorgungsanschluss:	fest verbundenes Netzkabel mit Schutzkontaktstecker (CEE 7/7)
Sicherung:	F2AL / 250V (5 x 20 mm)
Betriebstemperatur:	-15°C - 45°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85%, nicht kondensierend
Gehäusematerial:	Metall
Gehäusefarbe:	schwarz
Gehäusekühlung:	Lüfter
Abmessungen (B x H x T, ohne Bügel):	260 x 270 x 305 mm
Gewicht:	3,2 kg
Weitere Eigenschaften:	multifunktionaler Montagebügel

FR

Référence Modèle :	CLP56Q8W
Type de Produit :	Projecteur PAR à LED
Type :	PAR56
Spectre de Couleurs :	RGBW
Nombre de LED :	9
Type de LED :	« 4 en 1 », puissance 8 W
Fréquence de Rafraîchissement :	1100 Hz
Angle de départ :	25°
Entrée DMX :	XLR 3 points mâle
Sortie DMX :	XLR 3 points femelle
Modes DMX :	2 canaux, 3 canaux-1, 3 canaux-2, 4 canaux, 7 canaux
Fonctions DMX :	Master Dimmer, Changeur de couleurs, Mélangeur de couleurs, Pilotage par la musique, Stroboscope, RGBW
Fonctions en Mode Autonome :	Changeur de couleurs, Mélangeur de couleurs, Pilotage par la musique, Stroboscope, couleurs statiques, modes Master/Slave, Programme Auto
Contrôles :	touches Mode, Enter, Haut, Bas
Indicateurs :	4 caractères LED

Tension Secteur :	100 - 240 Volts, 50/60 Hz
Consommation Électrique :	75 W
Éclairage lumineux (à 1 m) :	12200 lux
Branchement Secteur :	Câble fixe livré, fiche avec prise de terre (CEE 7/7)
Fusible :	Type F2AL / 250V (5 x 20 mm).
Température d'utilisation :	-15°C - 45°C
Taux d'hygrométrie relative :	< 85%, sans condensation
Matériau Boîtier :	métal
Couleur Boîtier :	noir
Refroidissement :	ventilateur
Dimensions (L x H x P, sans support) :	235 x 240 x 260 mm
Masse :	2,7 kg
Divers :	Support de montage/fixation multifonctions

Référence Modèle :	CLP64Q8W
---------------------------	-----------------

Type de Produit :	Projecteur PAR à LED
Type :	PAR64
Spectre de Couleurs :	RGBW
Nombre de LED :	18
Type de LED :	« 4 en 1 », puissance 8 W
Fréquence de Rafraîchissement :	1100 Hz
Angle de départ :	25°
Entrée DMX :	XLR 3 points mâle
Sortie DMX :	XLR 3 points femelle
Modes DMX :	2 canaux, 3 canaux-1, 3 canaux-2, 4 canaux, 7 canaux
Fonctions DMX :	Master Dimmer, Changeur de couleurs, Mélangeur de couleurs, Pilotage par la musique, Stroboscope, RGBW
Fonctions en Mode Autonome :	Changeur de couleurs, Mélangeur de couleurs, Pilotage par la musique, Stroboscope, couleurs statiques, modes Master/Slave, Programme Auto
Contrôles :	touches Mode, Enter, Haut, Bas
Indicateurs :	4 caractères LED
Tension Secteur :	100 - 240 Volts, 50/60 Hz
Consommation Électrique :	170 W
Éclairage lumineux (à 1 m) :	20900 lux
Branchement Secteur :	Câble fixe livré, fiche avec prise de terre (CEE 7/7)
Fusible :	Type F2AL / 250V (5 x 20 mm).
Température d'utilisation :	-15°C - 45°C
Taux d'hygrométrie relative :	< 85%, sans condensation
Matériau Boîtier :	métal
Couleur Coffret :	noir
Refroidissement :	ventilateur
Dimensions (L x H x P, sans support) :	260 x 270 x 305 mm
Masse :	3,2 kg
Divers :	Support de montage/fixation multifonctions

Nombre del modelo:	CLP56Q8W
Tipo de producto:	Foco PAR LED
Tipo:	PAR56
Colores:	RGBW
Número de LEDs:	9
Tipo de LED:	8 W, 4 en uno
Frecuencia de refresco:	1100 Hz
Ángulo de dispersión:	25°
Entrada DMX:	XLR de 3 pines macho
Salida DMX:	XLR de 3 pines hembra
Modos DMX:	2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 4 canales, 7 canales
Funciones DMX:	Atenuador maestro, cambio de color, fundido de colores, control por sonido, estrobo, RGBW
Modos Autónomo:	Cambio de color, fundido de colores, control por sonido, estrobo, color fijo, macro de colores, modo maestro/esclavo, programa automático
Controles:	Mode, Enter, Up, Down
Indicadores:	Pantalla LED de 4 dígitos
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo:	75 W
Iluminancia en lux a 1 metro:	12.200 lux
Conexión de alimentación eléctrica:	Cable eléctrico fijo con enchufe con toma de tierra (CEE 7/7)
Fusible:	F2AL/250V (5 x 20 mm)
Rango operativo de temperaturas:	-15 a 45 °C
Humedad relativa:	< 85%, sin condensación
Material de la carcasa:	Metal
Color de la carcasa:	Negro
Refrigeración:	Ventilador
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte):	235 x 240 x 260 mm
Peso:	2,7 kg
Otras características:	Soporte de montaje multifuncional

Nombre del modelo:	CLP64Q8W
Tipo de producto:	Foco PAR LED
Tipo:	PAR64
Colores:	RGBW
Número de LEDs:	18
Tipo de LED:	8 W, 4 en uno
Frecuencia de refresco:	1100 Hz
Ángulo de dispersión:	25°
Entrada DMX:	XLR de 3 pines macho
Salida DMX:	XLR de 3 pines hembra
Modos DMX:	2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 4 canales, 7 canales
Funciones DMX:	Atenuador maestro, cambio de color, fundido de colores, control por sonido, estrobo, RGBW
Modos Autónomo:	Cambio de color, fundido de colores, control por sonido, estrobo, color fijo, macro de colores, modo maestro/esclavo, programa automático
Controles:	Mode, Enter, Up, Down
Indicadores:	Pantalla LED de 4 dígitos
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz

Consumo:	170 W
Iluminancia en lux a 1 metro:	20900 lux
Conexión de alimentación eléctrica:	Cable eléctrico fijo con enchufe con toma de tierra (CEE 7/7)
Fusible:	F2AL/250V (5 x 20 mm)
Rango operativo de temperaturas:	-15 a 45 °C
Humedad relativa:	< 85%, sin condensación
Material de la carcasa:	Metal
Color de la carcasa:	Negro
Refrigeración:	Ventilador
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte):	260 x 270 x 305 mm
Peso:	3,2 kg
Otras características:	Soporte de montaje multifuncional

PL

Oznaczenie modelu:	CLP56Q8W
Rodzaj produktu:	LED PAR Light
Typ:	PAR56
Spektrum kolorów:	RGBW
Liczba diod LED:	9
Typ diod LED:	8 W 4-in-1
Stopień powtórzeń:	1100 Hz
Kąt wiązki światła:	25°
Wejście DMX:	męskie, 3-stykowe, XLR
Wyjście DMX:	żeńskie, 3-stykowe, XLR
Tryb DMX:	2-kanalowy, 3-kanalowy 1, 3-kanalowy 2, 4-kanalowy i 7-kanalowy
Funkcje DMX:	Master Dimmer, zmiana kolorów, przenikanie kolorów, sterowanie muzyką, stroboskop, RGBW
Funkcje standalone:	zmiana kolorów, przenikanie kolorów, sterowanie muzyką, stroboskop, kolory statyczne, makra kolorów, tryb master/slave, program automatyczny
Elementy obsługi:	Mode, Enter, Up, Down
Wskaźniki:	4-znakowy wyświetlacz LED
Napięcie robocze:	100–240 V AC/50–60 Hz
Pobór mocy:	75 W
Natężenie oświetlenia (w odległości 1 m):	12 200 lx
Złącze zasilania:	podłączony na stałe kabel sieciowy z wtyczką z uziemieniem (CEE 7/7)
Bezpiecznik:	F2 AL/250 V (5 x 20 mm)
Temperatura pracy:	-15°C–45°C
Względna wilgotność powietrza:	< 85% bez kondensacji
Material obudowy:	metal
Kolor obudowy:	czarny
Chłodzenie obudowy:	wentylator
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka):	235 x 240 x 260 mm
Waga:	2,7 kg
Pozostałe cechy:	wielofunkcyjny pałąk montażowy

Oznaczenie modelu:	CLP64Q8W
Rodzaj produktu:	LED PAR Light
Typ:	PAR64
Spektrum kolorów:	RGBW
Liczba diod LED:	18
Typ diod LED:	8 W 4-in-1
Stopień powtórzeń:	1100 Hz
Kąt wiązki światła:	25°
Wejście DMX:	męskie, 3-stykowe, XLR
Wyjście DMX:	żeńskie, 3-stykowe, XLR
Tryb DMX:	2-kanalowy, 3-kanalowy 1, 3-kanalowy 2, 4-kanalowy i 7-kanalowy
Funkcje DMX:	Master Dimmer, zmiana kolorów, przenikanie kolorów, sterowanie muzyką, stroboskop, RGBW
Funkcje standalone:	zmiana kolorów, przenikanie kolorów, sterowanie muzyką, stroboskop, kolory statyczne, makra kolorów, tryb master/slave, program automatyczny
Elementy obsługi:	Mode, Enter, Up, Down
Wskaźniki:	4-znakowy wyświetlacz LED
Napięcie robocze:	100–240 V AC/50–60 Hz
Pobór mocy:	170 W
Natężenie oświetlenia (w odległości 1 m):	20 900 lx
Złącze zasilania:	podłączony na stałe kabel sieciowy z wtyczką z uziemieniem (CEE 7/7)
Bezpiecznik:	F2 AL/250 V (5 x 20 mm)
Temperatura pracy:	-15°C–45°C
Względna wilgotność powietrza:	< 85% bez kondensacji
Materiał obudowy:	metal
Kolor obudowy:	czarny
Chłodzenie obudowy:	wentylator
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka):	260 x 270 x 305 mm
Waga:	3,2 kg
Pozostałe cechy:	wielofunkcyjny pałąk montażowy

IT

Nome del modello:	CLP56Q8W
Tipo di prodotto:	Faro PAR LED
Tipo:	PAR56
Spettro cromatico:	RGBW
Numero di LED:	9
Tipo di LED:	4 in 1 da 8 W
Frequenza di ripetizione:	1.100 Hz
Angolo di proiezione:	25°
Ingresso DMX:	XLR maschio a 3 poli
Uscita DMX:	XLR femmina a 3 poli
Modalità DMX:	A 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 4 canali, a 7 canali
Funzioni DMX:	Dimmer master, cambio colore, dissolvenza colori, controllo tramite musica, stroboscopia, RGBW
Funzioni standalone:	Cambio colore, Dissolvenza colori, Controllo tramite musica, Stroboscopia, Colori statici, Macro colori, modalità Master/Slave, programma Auto
Dispositivi di comando:	Mode, Enter, UP/DOWN

Indicatori:	Display LED a 4 digiti
Tensione di esercizio:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	75 W
Potenza di illuminazione (a 1 m):	12.200 lx
Collegamento alimentazione elettrica:	Cavo di rete fisso con connettore spina tedesca (CEE 7/7)
Fusibile:	F2AL / 250V (5 x 20 mm)
Temperatura di esercizio:	-15 °C - 45 °C
Umidità dell'aria relativa:	< 85%, senza condensazione
Materiale cassa:	Metallo
Colore cassa:	Nero
Raffreddamento della cassa:	Ventola
Dimensioni (L x H x P, senza staffa):	235 x 240 x 260 mm
Peso:	2,7 kg
Altre caratteristiche:	Staffa di montaggio multifunzione

Nome del modello:	CLP64Q8W
Tipo di prodotto:	Faro PAR LED
Tipo:	PAR64
Spettro cromatico:	RGBW
Numero di LED:	18
Tipo di LED:	4 in 1 da 8 W
Frequenza di ripetizione:	1.100 Hz
Angolo di proiezione:	25°
Ingresso DMX:	XLR maschio a 3 poli
Uscita DMX:	XLR femmina a 3 poli
Modalità DMX:	A 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 4 canali, a 7 canali
Funzioni DMX:	Dimmer master, cambio colore, dissolvenza colori, controllo tramite musica, stroboscopio, RGBW
Funzioni standalone:	Cambio colore, Dissolvenza colori, Controllo tramite musica, Stroboscopio, Colori statici, Macro colori, modalità Master/Slave, programma Auto
Dispositivi di comando:	Mode, Enter, UP/DOWN
Indicatori:	Display LED a 4 digiti
Tensione di esercizio:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	170 W
Potenza di illuminazione (a 1 m):	20.900 lx
Collegamento alimentazione elettrica:	Cavo di rete fisso con connettore spina tedesca (CEE 7/7)
Fusibile:	F2AL / 250V (5 x 20 mm)
Temperatura di esercizio:	-15 °C - 45 °C
Umidità dell'aria relativa:	< 85%, senza condensazione
Materiale cassa:	Metallo
Colore cassa:	Nero
Raffreddamento della cassa:	Ventola
Dimensioni (L x H x P, senza staffa):	260 x 270 x 305 mm
Peso:	3,2 kg
Altre caratteristiche:	Staffa di montaggio multifunzione

MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen

Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

II MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.



CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.



WWW.CAMEOLIGHT.COM

